

NIVEL: B.2

DURACIÓN: depende del grupo, unos 60-70 minutos.

1. Preguntar a los alumnos si les gusta el cine, qué tipo de cine ven, si lo ven en casa o en el cine, si les gustan las películas clásicas y cuáles conocen (parece poco probable que citen Con faldas y a lo loco aunque la hayan visto) – unos 5 minutos.
2. Se les pasa una hoja con el cartel español de la película (o se les proyecta). En grupos de tres contestan a las preguntas y hacen hipótesis sobre el tema de la película (unos 5 minutos)
3. Tras una puesta en común corroboramos o desmentimos sus hipótesis hablándoles del argumento, pero sin desvelar a qué género pertenece.. Esto les servirá para situarse en la siguiente parte de la actividad. Podemos encontrar información aquí http://es.wikipedia.org/wiki/Some_Like_It_Hot (5 minutos)
4. En este momento veremos la escena final SIN SONIDO. Discutimos en grupo clase¿ a qué género creen que pertenece a juzgar por las imágenes? ¿Qué personas hay y qué relación pueden tener?(5 minutos)
5. Dependiendo del número de alumnos los agruparemos (para que haya un máximo de 4 grupos) y les pediremos que creen el diálogo. Podemos dejar que lo hagan libremente o guiarlos pidiéndoles que se ajusten a los estereotipos de una película romántica, de acción, de ciencia ficción, etc. (15 minutos)
6. Los leemos, decidimos cuál nos gusta más y por qué (10-15 minutos)
7. Ahora veremos la escena CON SONIDO. Comentamos qué grupo se ha acercado más al original.(5 minutos)
8. Con la transcripción, les pedimos que- en los mismos grupos- traten de CONTAR qué dijeron los protagonistas. Les recordamos que no deben transcribir oración por oración, sino que es posible resumir y que existen otros verbos introductorios además de decir. (15 minutos)
9. Después se puede proceder a una corrección cruzada entre los grupos y al análisis de los cambios verbales si se considera necesario (15 minutos)

¿Conoces esta película? ¿A qué género pertenece? ¿De qué crees que trata?

Vamos a ver la escena final sin sonido, tu misión será crear el diálogo. <http://www.youtube.com/watch?v=zbmSHK-1XY4>



Ahora la veremos con sonido ¿en qué se diferencia tu diálogo del original?

No dijo que... sino que...

En vez de.... respondió que...

CON FALDAS Y A LO LOCO (*Some like it hot*) Billy Wilder 1959

Transcripción

Osgood: Hablé con mamá. Estaba tan contenta que hasta lloró. Quiere que lleves su vestido de novia. Es de encaje blanco.

Jerry/Daphne: Osgood, no puedo casarme con el vestido de tu mamá. Eee... seguro que ella y yo... nn...no tenemos el mismo tipo!

Osgood: Podemos reformarlo...

Jerry/Daphne: No hace falta. Osgood, he de ser sincera contigo, tú y yo no podemos casarnos.

Osgood: ¿Por qué no?

Jerry/Daphne: Pues... primero porque no soy rubia natural.

Osgood: No me importa...

Jerry/Daphne: Y fumo. ¡Fumo muchísimo!

Osgood: Me es igual.

Jerry/Daphne: ¡Tengo un horrible pasado!. Desde hace tres años estoy viviendo con un saxofonista.

Osgood: Te lo perdono.

Jerry/Daphne: Ah...nunca podré tener hijos...

Osgood: Los adoptaremos.

Jerry/Daphne: No me comprendes, Osgood. (Se quita la peluca y dice con voz varonil). ¡Soy un hombre!

Osgood: Bueno, nadie es perfecto...

Transcripción de: <http://scriptboy.wordpress.com/>